
NZUNDU KAZIYI GULTĒYE WA KURU JAWAWU KALAKTABE WA

MISAL KAWULI MUHIM FUTU AM SO YE ASUZAYINNA ROWATA RO AU FULAIRO GOWATA TĒLAMMA GADE GADE KADDAN

Kulashi kēla [tēlam wa kuru taalīsē jawawu kēnjobe wa suro kaziyi wa kuru jawawu kalaktaben](#) shi do jami hijirawu wa kuru kēma bulamasobe ye suro yala-gēdi Nigēriya ye dēn bayan gade fando sarawuna kēla nzundu kaziyi wa kuru jawawu kalaktabe ye dēn (CFMs).

Translators without Borders (TWB) dē nzundu cidawu kanjimaliye dēa banazē futu sandēnaro jami dēa manatēro suro tēlamma 16 sēnantē sutuluna baktē ro.

Shi nzundu adē mbeji suro kawuli muhim 14 sawaa cidaye ProSPINE+ consortium dawarza dalil kulashi dēn awoa tēwandēna dēn. Shi TWB dē fasarzē kuru fulairo gozē suro tēlamma Afunoyen na, Kanuri wa, Shuwa Arabba, Mandara wa, Fulata wa,

Bura-Pabir wa, Fulata wa, Waha wa kuru Kibaku wa son. Sha futu asutinnaro dawarratē jami hijirawu dēa kuru kēma bulabewa soye banazē asuzayinna ro.

Shi nzundu suro kitawu adēyen daana dē kashimo bas (kuru shi gēnyi darebewo) dalil kwamison sha dawu jami sandi nankaro dawartēna dēn taadē ngaltin nankaro.

Shi nzunduwa adē muradē bayan kēla CFMs jami sandiya majarawabe zamzēna dē galtēro, kuru muradē karabka kanjimalibe dēa jami dēro jire kēndo nankaro. Shi fotowa dēa kuru kowo fulairo gotawa dē raktē sandima hujjaro faidatē fuwun baktin, fulaito gotēyin, kuru kawuli foton turinna ro kēndowa, kitawu ilmunzērabe wa kuru kawuli

tartɔbero waljin.

Kitawu adɛ sha tɛlam Afunoyen na, Kanuri wa, Shuwa Arabba, Mandara wa, Fulata wa, Bura-Pabir wa, Fulata wa, Waha wa kuru Kibaku son sha [na allab fandɛmin](#). Fasari gade waneye muradɛtin nzundu dɛn nasha laa suro Nigeriyaye dɛn faidatɛ ro. Adɛ muradɛtiya nzunduwa dɛ matɛro nandiro shawari yi yen. Kulashiwa wa kuru cidawu CFM ye dɛa so sandiye woku sawandɛ waltɛ kulassa sorɛ ngawo sandiya ngaltɛna ben suro buulabe dɛn sandiye fasari dɛ nozanaro walzɛ nzɛliwo dɛa kuru

futu tɛwa tɛdinnaso.

Futu kawuli muhin dɛn faidatɛbe

Tewur kɛn 1 furtɛbe adɛn kawuli dɛ nangam nangmaro ruwata.

Shi kawuli muhim fulairo gowata ([na adɛye dɛ](#)) sandiya dawarratɛ futu foto dɛ fulezayinna kawuli dɛ ([allan gumtɛyina](#)). Sonyayi, shi kowo fulairo gowata adɛ kuru futunzɛ fuletaa adɛa raktɛ sha wurunzɛro faidatin.

Kawuliwa muhim CFMbe	
Maana CFM ye	<i>Nzundu buruwu habtaabe-a jawawu fandobe-adɛ shima nzundu do kaziyiya kɛla cidawa kanjimalibeso, au banaso, au hallasoyen na jami bulaben sɛmoo, sasɛrzɛ kuru jawawu cin ma.</i>
Zawalla/Dalam	<i>Zawal la jawawu yiobe: kɛlanɛmlaro, sanduwu buruwu habtaabe, awo kowo gotaayemen, layya wayabe de sɛlro bowotabe, shawari jami bulaben.</i>
Ndu CFM dɛn faidatin	<i>Kam bulabewo so raksɛ buruwu habsɛyin au jawawu cin, awi furtɛnzɛwo yaye.</i>
Kaziya gultɛna ashir muradɛzɛna	<i>Kaziya gultɛna samma wa kuru jawawu kalaktɛnaa so ashir: bayan kɛlanɛmbe dɛ ndumaro gultin bawo. Buruwu habtɛgɛ-a jawawu yio-adɛ na nzɛliwo'ye kuru ashirraye lan tɛdin. Buruwunɛmdɛ kulashi mɛradɛzɛna maa, suro ashiryen tɛdin kuru kɛla loktuyen tɛdin. Nyi fero wa, gotɛ bɛlinmi au kamu kuraro wallam maa kuru buruwunɛm ashirtɛgɛ mɛradɛzɛna mbeji maa, nyiye ra'amma maa cidama kamuyero manaamin.</i>
Zawal jawawu kalaktabe dɛa zaktɛ	<i>Buruwunɛmdɛro kɛla loktuyen katab gotɛgɛnama ngɛla wo.</i>
Dawu awoa tɛdinne dɛro gawowa kuru ngulji ngulji bawowa	<i>Katabba ngɛla nyiye guwannɛmin ma mbeji nasha paraskɛramma jami bulabe wa lezɛna fasaltɛyen. Nyande jami bulabe samma suro cida dluyero ikkoye mbeji. Hakkunɛm cidawa kanjimalibe nashandon tɛdin notɛye mbeji, kuru futu amso'a karza cidawa dɛ sowandayinbeye mbeji.</i>
	<i>Bana kanjimalibe samma dero tɛdin. Nyiro jima'i so, kungɛnaso au awo laa gade cidi, kɛmbu au cidawalaa gade nankaro majaa maa, kam au karapka laa kasannɛmaro ngadarrɛgɛne.</i>

<p>Buruwu nzado/kaziyi gultə</p>	<p><i>Martene sa cidama banaye laa ye hal laa diwi sədiya sha ngadarne. Adəgai dimma nankaro nya huwomtimba au nyiro bana dabtimba.</i></p> <p><i>Njokkuno-a hal diwi-a də zauro duno'aro taiyyena, adə nankadəro, sa nguro ndon waajiya buruwu hapkəgəno.</i></p>
---	--



Shi bakno adə dalil cida Gumnati UKye cidaram Foreign, Commonwealth and Development Office (FCDO) də shiam kərawunzə də kəlaro gozə furtə Promoting Rights and Supporting Protection Needs in North East Nigeria (ProSPINE+) Consortium program də yen.

Shi kawuli suro kitawu adəyen daana də wande gotənyi, futuyiman, shima mana maila ro, au kawuli suron gultəna də shi gənyi Gumnati UK ye kaidawanzə mailawo. Shi Gumnati UK ye də futuyiro kawuli suro adəye dən faidatə də wande shima amarico ro gotənyi.

Translators without Borders də jami bulaye samma wa kuru karabkawa sha kulashi adən banaza sammaro askərzəna. Taanasro swaande cidaye fella Jamiro Sandiya Majarawaye Zamzəna dəro Jire tədəye dəro taidanye askərnyena kuru Fella Jamiwa Kəltəwu Rokkoro Cida də kəndoyewa soro, Fella Nzəkaye wa kuru WASH wa soro, Cidawunde sammaro askərnyena: Danish Refugee Council, International Rescue Committee, Norwegian Refugee Council, Plan International sawanza cidaye Bama wa Pulka kan dawuna wa, bananza sadin kəla kaziyi suro wawa kwasaye adən kulashi kəndobe dən.

Translators without Borders də nonəna nduwa nduwaanaso hakkunzə kawuli shiro kənjoye wa shiye kawuli laa kənjoye suro təlamma kuru futu shiye asujinnaro shiro kənjoye mbeji. Karabka cida riwaba kəndoma wa kuru jami dunya ye ilmu təlamma gade gadewa wa rokko ro kəlte ilmu təlamma ye garren kuru ilmu təlamma gade gadeyen kəlan kəlafurumma diyen.

Buron sha saa 1993 ye dən France lan badiya da (sha Traducteurs sans Frontieres lan botin), TWB də kalma wa million kadda ro fajinna fasarzəna kuru kawuli kənənga saawoson faljinna. Bayan gade kəla cidandeye dən fando ro, translatorswithoutborders.org ziyarne / au info@translatorswithoutborders.org manaane.